

61996C0349

????????? ??? ??????? ???????????? Fennelly ??? 11?? ???????? 1998. - Card Protection Plan Ltd (CPP) ??? Commissioners of Customs & Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????
 ??????????: House of Lords - ??????? ??????????. - ??? ???? ?? - ?????? ??????????????
 ?????????? - ?????? ?????? ?????????? - ?????? - ?????????? - ?????????????? ?????????? -
 ?????????????????? ??????? ß???????? - ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? -
 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
 ?????????????????????? ??????????????, - ???????? C-349/96.

??????? ??? ?????????? ??? ????????????? 1999 ?????? I-00973

?????????? ??? ?????????? ??????????????

1 «??? ???????????? ??????? ??? ???????????? ???? ???, ???????????? ???????????? ????????????
 ??????? ???????????? ???? ????? ?? ????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
 "???????" ??????????, ???????????? ??? ??? ??????? ??????? ?? ???????????? ??? ?????? ??????? ??
 ??? ???????????? ?? ?????????? ??? ??? ???» (1). ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
 ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????
 ???????????? ???????????? ???? ??? ???????????? ??? «?????????????», ?????? ??? ?? ????????????????
 ?????? ?????? ? ?????? ??????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????
 ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????
 ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? (2). ??' ??????, ?? ?????? ??????????????
 ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ????? ?? ?? ?? ?????????? ???????????? ??? ?????????????? ???
 ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ? ??
 ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ? ??????????

2 - 22 222222 2222222

2 - ??????????? ???????????

[illegible]

3 ?? ????? 13 ??? ????? ????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ????? ??? ?????? 2
?????????? ?????????? ????. ??? ?? ????? 13, ?, ????? ??? «?????????? ??????????
????????????????? ????????? ??????????????», ?? ????? 13, ?, ????? ??????????? ????? ??????????
?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??? «?????????????» ????? ???
?????????? ???. ?? ????? 13, ?, ?????????? ??, ?????? ?? ?????:

«?? ?? ?????????? ?????? ????????????? ??????????, ?? ?????? ????? ??????????????, ??? ???
????????????????? ??? ?????????, ????? ?? ?????????????????? ? ????? ??? ????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ??? ??????????:

?) ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????
????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ????? ??????????????
??? ?????????????????? ??????????.

(...)»

?????????, ?? ????? 6, ??????????? 4, ??? ?? ?????, «???? ?????????????? ??? ????,
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??????????,
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ????? ??????????», ????? ??????
????????, ?????? ???? ?????? ?? ?????? ?????????.

4 ?????????? ??? ? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «?????????????» ??? ?? ????? 61,
????????????? 2, ??? ?????????? ?????????? ??? «????????????????? ??????????» ???? ?? ?????? ?? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????? ??????? 73/239/??? ??? ?????????????, ??? 24??
???????? 1973, ???? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ???
????????????? ????, ??? ??? ??????? ?????? (4) (??? ????: ?????? ??? 1973) ???? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? «?????????????????» ?? ??????
?????? ??? ?????? ??????. ?????????? ? ??????? ??? «?????????????» ??? ?????????? ?????? ??????
(5), ?? ????? 1 ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? «????????? ??? ?????????? ???
????????????? (...)». ?? ?????? ? ??? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ??? «????????????? ???
?????????? ???? ?????????», ?????????????????? ??? ?????????? ??????????:

«16. ?????????? ?????????????? ??????????

(...)

- ??????????????? ?????????? (?? ??????????),

- ?????? ?????????????????? ??????????»

? ?????? ??? 1973 ?????????????????? ?? ??? ??????? 84/641/??? ??? ?????????????, ??? 10??
????????????? 1984 (6) (??? ????: ?????? ??? 1984). ?? ????? 1 ??? ?????????? ??? 1984
????????????????? ?? ??????? ?????? 1 ??? ?????????? ??? 1973, ?? ?????? ???? ?????? ?? ?????:

«1. ? ??????? ??????? ?????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ???
?????????????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?
????????????? 2, ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?' ????, ?????? ??? ??? ??????? ???
????????????????????? ??????.

2. ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ???

???????? ? ??? ??? ??? ??? ??????? ????????? ?????. ??????????? ??? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????, ??? ????????????? ?????? ????????? ?????????? ????? ?????????????, ????? ?????? ??????????????? ?? ????????? ????? ?????? ????????? ?????????????? ??? ?? ????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????.

? ????????? ?????? ????????? ?? ????????????? ?? ????????? ??? ?????? ? ??? ??????. ?? ????????? ??? ?????? ?????? ????????? ?? ??????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ????????? ??? ????????? ?' ?????? ??? ????????? ?? ?????????.

? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??????????????, ??? ?????????????? ???? ??? ???????, ?????? ??? ??? ?????? ????????? ? ??????? ??????????, ?? ?????????????.

3. ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????????»

?? ?????? 14 ??? ?????????? ??? 1984 ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ? ??? ?????????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????:

«18. ????????

????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????? ? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????»

5 ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ??? «????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????», ?????? ? ??????? 77/92/??? ??? ?????????????, ??? 13?? ?????????????? 1976, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? (ex ?????? 630 ?????) ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ??????? ??? 1977) (7). ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ?????? ??, ??? ?????????? ??? 1977 ?????????????? «????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????, ??? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? (...), ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????», ??? ?? ??????? ?? ?????????????? «????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? (...) ?? ?????????????????, ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????». ?? ?????? 2, ?????????????? 2, ?????? ??? ? ??????? «????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? [??? ?????????? ??????????] ?? ??? (...) ?????????? (...) insurance broker (...) agent [?] (...) subagent».

B - ?????????? ????????????

6 ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? Value Added Tax Act ??? 1983 (?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? 1983, ??? ?????: VAT Act 1983). ?? ?????? 17 ??? ?? ?????? 2 ??? «Schedule 6», ??? VAT Act 1983 ?????????????? ??? ??? ???, ??????? ??????, ?? ?????:

«1. ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? 2 ??? Insurance Companies Act [????? ??? ? ?????????????? ??????????] ??? 1982, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????.

2. (...)

3. ?? ??? ???? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????????, ??? ???? ?????????????? 1 ??? 2.

4. ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ??? ???? ?????????? ?????? ??????????o????? ??? ?????????? 1.» (8)

7 ? ?????? ??? 1973 ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? Insurance Companies Act ??? 1982 (????? ??? ?????????????? ?????????? ??? 1982, ??? ?????: IC Act 1982) (9). ? ?????????? 16 ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? 1973 ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? 16 ??? ?????????? ? ??? «Schedule 2» ??? IC Act 1982. ? ?????? ??? 1984 ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? Insurance Companies (Assistance) Regulations ??? 1987 [????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? (????????) ??? 1987], ??? ?????? ?? ?????? 2, ?????????? ??, ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??? «Schedule 2» ??? IC Act 1982, ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? 18 ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? 1973 ?? ??? ?????? ??? 1984 (10).

8 ???? ???? 132 ??? Financial Services Act ??? 1986 (????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? 1986), ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????. ????, ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? 2 ??? IC Act 1982 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????.

?? - ?? ?????????????? ?????????

? - ?? ?????????????? ?????????????? ???????

9 ? ?????????????????? ??? ?????? ?????? Card Protection Plan Ltd (??? ?????: CPP) ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? (??? ?????: Plan), ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???????, ?? ?????????????????? ??? ??? CPP ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????????????????? ??????? ? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????, ? CPP ?????????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????? (RK Harrison Insurance Brokers Ltd), ??? ?????????????? ????????? (11). ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????? ? Continental Assurance Company of London plc (??? ?????: Continental) (12). ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? CPP, ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? «?????????????????» ?????????? ?? ??????????. ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? CPP, ?? ?????? ???

???????????? ??? ?????????? ??? «????????????????». ? CPP ?????????? ?????????? ??? Continental ??? ??? ??? ?????????????? ?????: ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

10 ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ? ?????????-????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? CPP ??? ??? ?????????? ?????? 24 ?????? ?????? ?? ??????????????. ? CPP ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? 5 000 ?????? ?????????? (UK£), ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????. ? Continental ?????? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? CPP. ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????, ? Continental ?????????????????? ??? ?????????? ?????, ??? ? CPP ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????? (13).

11 ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? Continental ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ??????? ?? ?????????????? ?? ??????:

(?) ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? (????????????????? ?????? ?????? ??? ??????? 24 ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ??????: 750 UK£ ??? ??????, ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????).

(?) ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???, ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? CPP (????????????????? ?????? 25 UK£ ??? ??????).

(?) ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???/? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ???/? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? CPP (????????????????? ?????? 25 UK£ ??? ??????).

(?) ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ??? 24????? ??????, ??? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????.

(?) ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????? ??? 500 UK£ ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? 14 ??????.

(?) ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????, ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (????????????????? ?????? ??? ?????? ??? 1 500 UK£ ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? 14 ??????).

12 ?? ??? ?????????????????? ?????????? ? CPP ?????????, ?? ?????????????? ??????, ?? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? Plan:

«- ??? 1: ? CPP ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????.

- ??? 2 ??? 3: ?????????????????? ?????? ?? ??????? (?) ??? ?????????????? ?????????????.

- 4: ?? ?????????? ?????????, ????????? ?????????? ?????? ?? 24???? ?????? ?? ??
????????? ?????????????????? ??? ?????????, ??? ?? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ??????
??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ????????? ?? ????????? ??????

- 5: ?? ?????????? ?????????, ????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????????
???????

- 6: ?? ?????????? ????????? ?????????????, ????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????

- 7: ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????????

- 8: ?????????????? ??? ?? ?????? (?) ?? ?????????? ??????????????

- 9: ?????????????? ??? ?? ?????? (?) ?? ?????????? ??????????????

- 10: ?????????????? ??? ?? ?????? (?) ?? ?????????? ??????????????

- 11: ?????????????? ??? ?? ?????? (?) ?? ?????????? ??????????????

- 12: ?????????????? ??? ?? ?????? (??) ?? ?????????? ??????????????

- 13: ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????

- 14: ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????

- 15: ?????????? ?? ?????????? ??????????????»

? - ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

13 ??? ?? 1983 ??? ?? 1990 ?? Commissioners of Customs & Excise (? ?????????? ?? ?? ??
????? ?? ?????????? ??????????, ?? ????: Commissioners) ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ? CPP ?????????????????? ?? ?? ???. ??????????, ?? Commissioners ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?? 23?? ?????????????? 1990 ?? ?????????????? ?? CPP ?? ??
????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? 16 UK, ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????????
(14). ???' ??????, ??? ?? ?? ?????? ?? Commissioners ?? Plan ?????????????? ?? «??????
?????????» ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ??? ?????
????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? Continental ?????????? ?????????
????????? ?? CPP ?????????? ?? «??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?? ?????? ??????».

14 ? CPP ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? VAT Tribunal. ??? 14 ?????????????? 1990
?? VAT Tribunal, London, ?????????? ?? ? ?????? ?? CPP ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?????????????????? ??????, ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??
?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ? Continental ?? ?????????? ?????????
????? ??????

15 ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? High Court of England and Wales,
Queen's Bench Division, ?? ?????? ?????????????? (????????? Popplewell) ?? 1? ?????????? 1992 ??
? ?????????????? ?? VAT Tribunal ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????
????????? ??? ?????????? ??, ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?
????????? ?????????????? ?? ?????? ? CPP ?? ?? Continental ??? ?? ?????????????? ?? ?????????

?????? ????????????? ?????????? ????? ????????? ??? CPP. ?? High Court ?????????? ???, ?????? ??? ? ? ??????? ????????????? ????? ??????????, ??????? ??? ??? ?????????? ??? CPP ????????????? «????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????? ? ??????? ?????????? ?????????????» ??? ??? ??????? ??? ?????????? 2 ??? Schedule 6 ??? VAT Act 1983. ?? High Court ?????????? ??? ? CPP ?????????? ??? ????????????? ??????????: ??? ?????????????????? ?????????? ??? «????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????? ? ??????? ????????????? ?????????????» ??? ??? ?????????????????? «????????????? ??????????????????». ??? ??????????, ?? High Court ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????????. ? CPP ??????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? High Court ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ??? ?? Commissioners ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??????. ??? 23 ????????????? 1993 ?? Court of Appeal of England and Wales, Civil Division, ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? Commissioners ??? ?????????? ??? ?????? ??? CPP. ?? Court of Appeal ?????????????? ??? ?? Plan ?????????????? «????????????? ?????????????????? ???????» ??? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????. ??? ??????????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? ??????????????. ? ?????????? Balcombe, ?? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? Butler-Sloss, ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?? ??????? 1 ??? ?????????? 2 ??? Schedule 6 ??? VAT Act 1983, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ????????? (15).

16 ? CPP ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? House of Lords ??????? ?????? ??? ??? ?? Court of Appeal ?????????????: i) ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????. ii) ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????. iii) ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??????????????. iv) ?? ?????????? ??? «????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????» ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

17 ?? Commissioners, ??? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ???????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??????????. ?? ??????? ?? ?????????? ??? ? CPP ?????????? ??? ?????????????? (??? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ??? ??????????), ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????, ??? ? ?????? ? ?????? ??????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????.

18 ? Appeals Committee ?????????? ????? 27 ????????? 1994 ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? House of Lords. ? Judicial Committee ??? House of Lords ?????????????? ??? ??????????, ?? ?????????? ??? 15?? ????????????? 1996, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????. ?? House of Lords ?????????? ??? ? ?????????????????????????? ??? CPP ?????? ???' ??????? ?? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ??????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? Plan, ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????, ??? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? Plan ?? ??????. ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????:

20 ??? ?? ??????????? ??? ?? House of Lords ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????
 ?? ?? ?????????? ??? ??????? ? CPP ?????????????? ??? ??? ??? ????? ??? ?????????? ?? ???
 ?????????? ??????????????? ?????, ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??????????
 ????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????????????. ???????????, ?? ?????? ???
 ??????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????? ?????? ?? «?????????, ??????????
 ?????????? ??????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????» ?????????????? ?????
 ????? ?? ? ?????????????????? ??????????? ????? ?????????????????????? ???????????.

21 ?? ?? ?????, ????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????, ???' ?????, ?? ?????????? ??
??? ?? Plan ?????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????
????????? ? ?? ??? ? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ???.

A - ??? ?? ?????? ???????????

22 ??? ???? ?? ?????????, ?? ?????????????, ??? ????????? ?????????? ??? ???? ?????,
«(...) ?????????????? ?? ?????? ????????? ?????? ? ????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????
??? ?? ?? ????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????» (16). ???'
?????, ? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??, ??? ???? ??????
???????? ?????????????????? ?? ?????????????, ?? «???? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????????
??? ?????? 13 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?????? ??????» (17).

23 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????????? ? ?? ??? ?????????? ??, ??????????, ??? ?????? ??????
??? ?????? ?????????? ??????????. ?? ??????????????, ?? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????????? ??,
????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? «??? ?????????????? ?????
?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????????????
??? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????? (...)» (18). ?? ??? ???????? Bulthuis-Griffioen ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????? «????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????» ?? ??
?? ?????? «????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??, ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????
?? ?????????????? ?? ?? ??????????» (19). ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ??,
????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? «????????????», ?? ?????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? (20). ??
????????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ?? ??????
????????? ?? ?? ??????????????????, ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? «??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
????? ?? ?????????? ?????», ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????? (21).

24 ??? ?? ?????? ?????, ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????
?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????. ???, ???
??????????? Muys' en De Winter's Bouw-en Aannemingsbedrijf ?? SDC, ??? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? 13, ?, ?????????? ?? (22), ?? ?????, ?? ?????????? ??????, ?????? ??????????????????????
?????????, ?????? ??, ??? ?? ?? ?? ?????? ??????????, «(...) ?????????? ??????????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????, ? ?????? "????????? ?? ??????????????????
?????????????" ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????????????» (23). ???, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? Muys ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ??????????????. ?????, ?? ?? ?????????? SDC, ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? «????? ?? ?????????????????? ??????» (????? 31) ??, ?????????????? ???
????????? Muys, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?,
????????? ??, ?????????? 3 ?? 5, ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
????????????????? ? ?????????? ???' ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??

?????????? ??? ?????????? (???????? 34 ??? 35). ??????????, ??? ????????? ?????????? ?
????????? ?????????????? ?. ??????, ?? ?????????????? «????????? (...) ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ? ??????, ??? ?????????????? ??? ??? ????? ?????????????? ? ??????
????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ????? 13» (24).

25 ?? ?????? ?????? ?????, ??? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????????? ???
?????????????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? Plan ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ? ?????????? ??????????????
?????????????, ??????? ???' ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 13, ?, ?????????? ??, ???, ??????????????,
?? ????? «????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????».

?) ? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ??????????????

26 ?????????? ?????? ? CPP ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ????? «????????????????? (...)»
?????????????» ? «????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????????
??? (...) ?????????????????? ??????????????». ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ?
????????????? ?????? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????????????? ????????? (25). ?????????? ??
????????????????? ?????????????? «? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
?????????????», ?????????????? ???, ?????????? «?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????»
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????, «?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????? ??????????????????» (26). ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? 33 ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ??????, ? ?????????? ?????????????????? F. G. Jacobs ?????
????????????? ??? ?????? ??? «?? ??????????????????» ?????? «?? ?? ??? ?????????? ?????? ??????????????????» ??? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? (27).

27 ?????????? ??????? ?????? ???, ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????,
«????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ?????????????????, [?? ??????????
??? ?????? ??????????????????] ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????
????????????? ??????» (28). ?????????????? ???, ??? ??? ??? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ???, ?????????? ??????????, ?????????? ??
????????????????? ??????, ???? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? House of Lords, ? ?????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????
????? ?????????? ??? 1973 ??? ??? 1977, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????. ??????, ? ?????????? ??? 1984 ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????. ?????? ?????????????? ??? ??????????
4 ?????????, ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 1 ??? ?????????? ??? 1973 ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??? «?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????» ??? ??
????????????????? ?? «????????????????????? ?????????????», ???? ??????????????????, ? ?????? ?????????? «??
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ??? ??????». ?????? ?? ?????? ???, ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????, ?
????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????
(29) ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????, ??? ??????????????????

??????? ?? ?? ????? 34 ??? ????? ???????? (30). ????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ????? ??????????????. ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????,
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ??
?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????
?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? «????? ??????????» ?? ??????????, ??? ?????????? ??
????? 13, ?, ? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?????? ?? ??????????. ??? ?????????, ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??
1984.

?) ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ??????????

28 ? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ????????? ??, ?????????? ?? ??
«????????????? ?? ?????????????????? ??????????» ?? ?? ?? «????????? ?? ?? ??????
????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????». ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? «?????????????
?????????».

29 ??? ?????????? ?? ?????? 6 ??????, ?? ????? 17 ?? ?? ????? 2 ??? Schedule 6 ???
VAT Act 1983 ??????????, ?????? ?? ?? ????? 3 ?? ?????????? ?????, ?? ????? ??
????????? «????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????». ? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? Plan (31). ??????????, ?? House of Lords ?? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ?????? ????????? (32). ???, ?????? ?? ??
????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????????? ?? ?? CPP.

30 ? CPP ?????????? ??? ? ?????? ??? «????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ???
????? (...) ?????????????????? ??????????» ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???? ??????
??? CPP, ? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ???, ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ???
????????????????? ??????????, ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? «????????? ??? ???? ?????????? ??????
????????? ??????????» ?? ?????????????????? ?????????????? ?????, ??? ???? CPP, ??????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????????? ??????????????????, ???' ???????, ??? ?? ? ? CPP ?????????? ?? ?????????????? ? ??
????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
?????????. ??? ???? ?????????? ?????????????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?
????????????? ??????? ??? CPP ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?
CPP ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
????????????? ??? ??? ? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????
??? ?? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? CPP ??? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ? CPP ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????
«??? ?????? ??????» ????? ???, ???' ??????, ??? ? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???.

31 ??? ?? ?????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????
??? «?? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????? ?????????? ??????????» ?????????????????? ?????? ?????????
????????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????? «????????? ????
??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????» ?????? ?????????????? ?????? ??? ???? ??????????
????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? Plan ??? ??????????????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? Continental ?????????????? ??????????, ??? ???? ?????????????? ??????????
??? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????
??? ??????????. ??? ???? ???? ?????????? ? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????????????? ???, ??
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ??? Continental ?????? ?????????? ??? CPP, ??? ?????? ??? ?????????? ????? ?
Continental ????? CPP ????? ? CPP ?????? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ? Continental ?????? ?
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? CPP ?? «????????????????????», ? CPP ?????????? ????? ?????
????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ??????, ??? ???? ?????????? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????
?? ? CPP ?????? ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ??? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????.

32 ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 13, ?, ? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? «????????????????? ???
????????????????????????? ??????????????» ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????, ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????, ??? ???? ?????????? ??? 1977. ? CPP ??????????????????
????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? Plan
????????????????????????? ??? ??????????????, ?????????????????, ??? ?????? 2, ????????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ??? 1977. ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? ??
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? 1997 ??? ?????????????
??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? CPP ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????????????????????????? ?????? ??????

?????? ???????, ?? ????? ????? ????? ????????? ?????????, ??? ????????? ?????????
???????????? ????? ?? ??????? ?????, ?????? ?? ?????????? «????????????? ??????????» ?
«?????????????». ? ????????????? ?????????? ?? ????????? ?? ????? ????????? ?????????? ?
???????? ?????? «????????????????? ??????????» ??? ?????? «?????????????», ????? ??
???????????????????? ????? ?????????????? ?? ?????? «?????????????» ??????????. ??? ?? ?????? ??, ??
????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????? 2 ?? ?????????? ?? 1977 (33).
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? CPP, ?? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????,
?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
?????????????, ?? ?????????????? ?????? ? CPP ?? ??????, ?????? ?? ?????? ??, ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ? ??????????????. ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????
?????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????????? ?? CPP ?????????? ???
?????? ? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????. ?
????????????????? ?? ?????????? ?? «????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????» ?'
?????? ?? ?????????????????????????? «??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????» ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????????????
????????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??.

33 ??? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? «????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????
????????????, ?? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????»,
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????
????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????? ?????? ?????. ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ? CPP ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????.

?) ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????

34 ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? «????????????????? ??????????»,
???' ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? (34). ??? ?? ?? ?????????, ??????
??? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1973 ?? ???
1984, ?? ??????, ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?? ?????????? ?????????? ?????
????????????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?? ?????, ?
?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ??????????????, ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????? ?????? (????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????) ?????? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????: ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????
?? ?????????? ??, ??????????, ?? ?????????? ?? ??????????. ?????? ?? ? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????. ?? ?????? ?????? ??
? CPP, ?? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
Plan. ? ?????????? ??????????????, ???' ?????????????????? ?????? ?????? «????????? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ??????????????» ??????????????, ?????? ?????????????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????????. ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? Continental ?????????????????? ??????????,
?? ?????????????? ?? ??? CPP.

35 ? CPP ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? Plan ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ? CPP ?????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????
??? «????????????? ?? ??????????» ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????

Continental. ?? ?????? ???????? ?????? ?? ? CPP ??? ?? ???????? ?? ???????
?????????? ???????????, ????? ?? ?????? ?????????????????? ???????????, ????? ?? ?????
????????? ?? ?????? ?? ???????? ?? ?? ???????? ?????????. ??? ?? ?????? ??, ????? ?
????????? ????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??
Continental ??? CPP ??? ?? ?? CPP ?????? ???????? ??.

36 ??? ????????????????, ? ?????????? ?? CPP ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
Continental ???, ??? ?????????????? ? ?????????, ????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
??????????? (??? ??? ?? ?? ?????????? ?? «????????????? ?????????»). ? CPP ??? ??? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????. ?? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? CPP, ????? ?? ?????? ?? ??????????
«?????????????» ? «????????????? ?????????», ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ?
?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??, ??? ?????? ?? ?????????? ???, ???
????? ?? ?????? ?? ??????????????

37 ??? ???????? ?? ???????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
??????????? Muys ??? SDC, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? «?????????????» ?? ?? «????????? ?????????????? ?????????????», ?? ?????? ??????????????
?? ?????? 1, 3 ?? 5 ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?? ?? ?????? ????????? (35). ??? ?? ??
????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??? ???????????? Muys ??? SDC ?? ??????????????
?????? ?? ? ?????????? ?? «?????????????» ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ????????? ?
????????????????? ??????, ?? ? ?????????? ?? «????????? ?????????????? ?????????????» ?????????????? ???
????????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??????????
?? ?? ?????????????????????, ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????
??????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????? ? CPP ??? ????????? ? ???
????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? Muys ??? SDC
?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ??????????. ???, ??? ???????????? Muys ??? SDC ?? ?????????????? ??????????????????
?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????
?????????????. ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ??
????????? ? CPP ??? ?? Plan, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??????????????, ??? ??
????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? Continental.

38 ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??
?????? 6, ?????????????? 4, ?? ?????? ????????? (????????????????????? ?? ?????? 3 ?????????), ??
????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????????????
? CPP ??? ?? ??' ?????????????? ?????????, ?? ??????, ??? ?? ?????? ??, ?? ??????????
?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ? CPP ??? ?????????? ???
?????? ?????????????? «????????????? ??? ?????????? ?? ?? ??????????????» ?? Continental, ???
?????? ?? ?????? 6, ?????????????? 4. ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????. ??? ??
????? ?????????, ? Continental ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ??' ?????????? ?? CPP.

39 ???? ????????, ??? ????? ????? ???? ????? ????????????? ?????? ?? ????? ? ????????? ????
?? ????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ????????????? ?????????????
??????, ????? ???? ???? ?????????? ? CPP ???? ????????? ???? ?????? ?????, ??? ????????? ??
???????????? ?????? ????????????? ???? ???? ?????? ???? ?????? 13, ?, ????????? ??, ??? ??????
????????, ????????? ???? ? ????????? ???? ????????? ? ????????? ???? ???? ???? ?????????????
????????? ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? ???? ?? ????????? ???? ?????????????
??? ?????? ???? ????????????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ????????????? ????
???????????????? ?????????.

B - ??? ??? ?????? ??? ??? ????????? ??????????

40 ?? ?? ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ????????????? ???? ??????, ?? ??????
???????????? ?????????????, ???' ?????, ??? ?????? ????????? ???? ?????? ???? ?????????????
???? ?????????, ??? ????????? ????, ?? ????????????? ???? ?????? ????????? ?????? ?????????? ?
??? ? ????????????? ????????????? ????????? ???? , ?????????, ??? ???? ?????? ????????? ?? ??????
????? ??? ????????? ???? ????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ????.

41 ?????????, ?? ?????? ???? ???? ???? ???? ?????? ????????????? ?????? ????????????? ???? ????
???????? ???? ????????????? ???? ????????? ????????????? ???? , ?? ?? ??????, ? ?????????? ????
????????? ?????????? ????????? ???? ???? ??' ????????????? ????????? ???? ????????????? ??????
????????????????? ????????? ???? ???? ?????????? ?????? ???? ????????????? ??????????,
????????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ????.

42 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???? ??????????????. ??????, ??? ?????????????? ? ?????????,
? ?????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????? . ? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???? ???? ????????? ????
???????????? ???? ?????????? ????????????? ???? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ???? ????????? ???? . ?????????, ??? ?? ????????? ???? ????????????? ?????????? ????
?? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????, ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????? ????????? ???? ???????.

43 ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ???? ?????????? ?????? ?? ????????????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????? ?????????? ????????????????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ???
??? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ????????????????? ????????? ???? ???? ???? ???? ????
????? 13, ?, ????????? ??

44 ? CPP ?????????? ??? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????? ?? ??? ???? ???? ???? ? ???? ???? ???? ?????????? ? CPP, ??
????????????? ??? ???? ?????????? ? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? CPP. ??? ???? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
????????? ????, ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????
????????????? ?????? ? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ? CPP ?????????????? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? G. F. Mancini, ??? ???? ????
????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? (36), ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ??????????. ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 13, ?,
????????????? 1, ?????????? ??, ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ?????????????? ?????? (?????????). ???, ? CPP ??? ?????????? ?? ??? ?????? ???
????????????? ?????????????? ???, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????.

45 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??? ??? ??????
??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????, ??? ?????????????? ??? ? ??????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ?????, ?? ???
?????? ?????? (37). ? ?????????, ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??' ?????????????? ?????????, ?????????????? ???
??? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, 5, ?????????????? 1, ??? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ??????
????????????? ??? ? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ???' ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ???
?????? ?????????????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ???? Faaborg-Gelting Linien ???
????????????????, ??? ??????????????, ?????????, ??? ?????? ? ??????????????????, ???
????????????? ?? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
??? ?????? (38). ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ???? ???? ??????????????
????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ???? ????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ???.

46 ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? Plan ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????.

47 ?????, ????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????? ??? ?
?????????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ? ????? ?? ??????????? ?? ???????
?????? ??????????. ? CPP ?????????????? ?? Plan ?? ?? ??????? ??????? ?????????, ?????????
???? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ?????????? ?? ?????? ??????. ??
?????? ? ?? ?????? ?? ??' ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????. ?
?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ??' ?????? ?????????????????? ?????? ??
??????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? (39). ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?????? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????

48 ??????? ??????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????? ????? ??????? ??????? ??
?????????????????? ??, ?? ???????????????, ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????
?? ??????? ??????. ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????? ???????
????????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? «?????»
????????????? ?????????? ?? ???. ? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????
?? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?? ?????????, ?? ????????? ?? ???????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? (40). ?????????, ?? ?? ?? ?? ?? ??
?????????????? ?????? ??????????? ?????? ?? ??????????????? ??????? ?????????, ?? ?????
?????????? ?? ??????????????? ?? ???. ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????? ???????????, ?????? ??
?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????.

49 ??? ???? ??????? ?????????????????? ?? ? ??? ???? ???? ?????????, ?? ????? ??????? ??
????????? ?? ??????? ???? ??????????? ?? ?????????? ? ??????????? ?????????????? ?? ??????
13, ?, ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????????????????? «??? ?? ?????????????????? ? ??? ????
????????? ?? (...) ??????????» . ??? ???? ? ??? «????» ?????????? ?? ?????????????? ? ??????
?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????. ?? ?????? ?? ? ??????
????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? (41). ?????, ? ?????? ????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????

50 ?? ?? ??????, ?? ?? Plan ?????????? ?????? ?????? ???????????, ?????? ?? ??????????? ??
?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ???. ??? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?????????? ???????????, ?? ?????????????? ??
Plan. ??? ?? ?????? ??, ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????? ??????????? ? ?????? ??????????? ?????????????? (42).
????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????
?? ?? ???????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????
????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?, ??' ?????, ?? ?????????? ???. ?????, ?????
????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????. ?? ??? ?????,
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?? ??????????????

51 ?? ?? ?????? ?????? ?????? ???' ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????? ?? Plan. ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ???????????. ?????? ?????? ?????????? ??, ?????????? ?? Plan ?????????? ??????
????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ???' ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????
????????? ?? Plan ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ? ?? ?????? ?? ??
???. ? CPP ??? ???? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????? (43).

52 ?????????, ????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? CPP, ??? ???? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????????
(????????????????) ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????
????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? Plan ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????. ?????????, ?????????? ?? Plan ?????????????? ?? ?? ?? ??
? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? Plan. ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????? ?????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????????.

? - ??? ?? ?????????? ????????????

53 ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????, ?????????
????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ??? ??
????? ??, ??? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ??? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ? ??? ??????. ?????? ?????? ?????? ?? ? Continental, ??? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????? ? ??????, ??? ???????????????????. ? CPP ?? ?????
????????????????????, ??? ?? ?????? ??????????????. ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????
????????? ?????????????.

V - ????????

54 ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??
House of Lords ?????????? ?? ?????????? ?????????????:

«1) ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? Card Protection Plan (CPP), ??? ??
????????????????? ?????????????? ?????? (Plan) ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????
77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????
????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ??, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????
?? Plan ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????????. ?????????, ?????????? ??
Plan ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
Plan. ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????
?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????????.

2) ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????
??????, ??? ???? ?? ?????????? ? CPP ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ??????
????????, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????
?????????. ?????????, ? ?????? ?? ???? "????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????
?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????",
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????

???? ?? ??????? ????? ????? ????

3) ??? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ?????? 1 ??? 2 ??????? ???????????, ????????? ?
????????? ??? ??????? ????????? ??? ????? ?????????? ????? ??? ?????? ?????????.»

(1) - ??, ??? ?? ?????? ??????????? ????????? ??? ??????? John Megaw ??? Court of Appeal ???
????? ????. [1994] STC ? 199, ??? ?????? 209.

(2) - ??, ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??? 1977,
???? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ?? ??? ?????? ??????
????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????: ??????????? ??????????? ??? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ??????).

(3) - ??? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?? ??? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????, ?????????????, ???
???? 4, 7, 10 ??? 14 ??? ??????. ?? ?????? ?????? 12 ?????????.

(4) - ?? ???, ??? 06/001, ? 157. ?? ????? 1.

(5) - ?? ????? 2 ??? 4 ?????????????? ?? ????? ??? ?? ??????????????? ???????????, ?????? ??? ??
????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????.

(6) - ?????? ??? ??? ?????????????, ?????? ?????? ??? ??????????? ?????????, ??? ??????
???????? (73/239) (?? 1984, L 339, ? 21).

(7) - ?? ???, ??? 06/001, ? 243.

(8) - ? ?????????? 4 ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????.

(9) - 1982 c 50.

(10) - SI 1987 ????. 2130.

(11) - ??? ??? ??????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??? CPP ??? ??? Commissioners of
Customs & Excise, ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??????????????? ??? CPP,
?????????? ??? ? CPP ?????????? - ?????????? ????????????? - ?? ?????? ?????? ??? ??? ??????
????????????? ?????? ??? IC Act 1982.

(12) - ? ?????????? ?????????????? ??? Continental ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??? ??? 1?
?????????????? 1989 ??? ??? 31? ??????????? 1990.

(13) - ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? CPP ?
??? Continental.

(14) - ? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ??? ??????? (???????? Dr Howell) ?????????????? ??? 25
????????????? 1989. ??? ??? ?????????????????? ??????? ??? 15?? ??????????? 1990 ?????????? ???
?? Commissioners ?????????????? ??? ?????? ??? ? CPP ?????? ?? ??? ?????????? ??? ??????
??? ??? ??? 1? ??????????? 1989.

(15) - ? ?????????? John Megaw (??, ?????????????? 1 ???????) ?????????? ??? ? CPP ???????
????????????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??????? ??????????? ??????? ??????. ?????????? ? ?????????? John Megaw ?????????? ??
??? ????????? Balcombe ??? ?? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? Plan ?? ???
?????? ??? ?? ?????????? ??????? ? ??????? ??????????? ???????????, ??????? ??? ? ???
?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????

??? ??? ?????????????? ???????? ?????????? ?????? ?? ???????????? ?????????? ? ????? ???
??????????????? ??????????. ?????????? ??????? ??? ?????? ???, «??????????, ?? ?????, ???? ??????????
??? ??????????????, ???????» ?? ??????? ?? ???????????????????? ??? ??????? ???????????? «????????,
????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???????????? ??? ?????????????????????? ??? ???????
?????? ??? ??????? ???' ?????? ??????» [1994] STC ? 199, ? 209 ??? 210.

(16) - ????????? ??? 26?? ????????? 1987, 235/85 (???????? 1987, ? 1471, ????? 19).

(17) - ????????? ??? 15?? ????????? 1989, 348/87, Stichting Uitvoering Financiële Acties (????????
1989, ? 1737, ????? 13). ??? ?????????, ?? ???????????? ???????????????? ????????? ??? ?????
?????: ??, ?? ?????? ?????????, ??? ????????? ??? 12?? ???????????????? 1998, C-346/95, Blasi,
(???????? 1998, ? I-481, ????? 18).

(18) - ????????? ??? 11?? ???????????? 1995, C-453/93, Bulthuis-Griffioen (???????? 1995, ? ?-
2341, ????? 17).

(19) - ??., ????? 18.

(20) - ?? ????????? 20 ??? 21.

(21) - ?? ????????? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??????????????????, ????? 21.

(22) - ??., ??????????????, ??? ?????????? ??? 27?? ???????????? 1993, C-281/91 (???????? 1993, ?
I-5405, ??? ?????: ????????? Muys), ??? ??? 5?? ????????? 1997, C-2/95 (???????? 1997, ? I-3017).

(23) - ?????????????????? ????????? Muys, ????? 13.

(24) - ????????? C-149/97, The Institute of the Motor Industry, ?????????? ??? 14?? ????? 1998,
???????? 44.

(25) - ? ????????? ??? ???????????? ??????????, ??? ????? 14, ?, ?????????? ?? (?? OJ 1973, C 80,
? 1), ?????????? ??? ??? «????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ???
????????? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????», ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??
?????? ?????????????? ?????????.

(26) - ?? Farmer & Lyal, ?C Tax Law (????????, 1994), ? 181 ??? 182.

(27) - ????????? ??? 5?? ????? 1994, C-38/93, Glawe (???????? 1994, ? I-1679)· ?? ?????? 9 ???
????????????, ??? ?????? ? ?????????? ???????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ???
??????????????? ??? ??? ?????????.

(28) - ????????? ??? 30?? ????????????? 1997, C-340/94, De Jaeck (???????? 1997, ? ?-461, ?????
17).

(29) - «??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????????
?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ?????????? ??????????» ?? ?????????? ??? 17?? ?????????? 1991, C-35/90,
????????? ???? ?????????? (???????? 1991, ? I-5073, ????? 9).

(30) - COM(88) 799 ?????? ??? 20?? ????????????? 1988. ?????????????? ?????? «?????????» ???
????????? ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? «????????????????? ??????????????
?????????», ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ???, ???? ?????? ?????????????????? ?? ??????,
?????? «?? ?????? ??????????» ??? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ???
????????????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???, ??????, ???? ??? ?????????????? ???

????????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?? «????????? ?????????? ??? ????
?????? ???? ?????? 13, B, ?????????? ?? (...)»· ?? . ? 34.

(31) - ??????, ?????????, ?? High Court ??? ?? Court of Appeal ?????????? ??? ?????? ??? ??
?????? 3 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ?? . ?????? ?? High Court ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ??????????
?? . ? ?????????? Popplewell ?????????? ??? ?????? ???, ???? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
CPP ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ? CPP ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ???? ?????????????? ??????????,
?? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????. ??? Court of Appeal, ?
????????? Balcombe ?????????? ?????? ???, «(...) ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ??????? ??? ?????????? (...), ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????
3 (...)»· [1994] STC 199, ? 208.

(32) - ??? ?????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??? House of Lords, ?? Commissioners
????????????????? (??? ?????? 4.8) ??? ?? ?????? 3 ?????????????? «?? ???? ?????? ??? ??
????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????????????» ??? ?????? ?? ?????? ??? ???? ???? ?
????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? 2 ??? IC Act 1982 ??? ?????????? «???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????????». ???
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?
????????? «??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????????????»
?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??????????????
?????? «????????????????????? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????».

(33) - ?????????? ??? ?????? 5 ??????. ? ?????? ??? ???? ?????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? 1977, ???? ??? ?????? ? «?????????????????
??? ??????????» ?????????? «????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ??? ? ??? ?? ???? ?????????????????? ??? ?? ?????? ? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? (...)» (? ??????????????
????? ???).

(34) - ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? «????????????????????? ??????????».

(35) - ?????????????????????? ?????? ?????????????????? 22.

(36) - ?????????? ??? 23?? ?????????????????? 1988, 353/85 (????????? 1988, ? 817· ??????????, ? 829).

(37) - ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????, ?????????? ??? ? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??????????????????
????????? Muys, ??? ?? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????
?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????.

(38) - ?????????? ??? 2?? ???? 1996, C-231/94 (????????? 1996, ? .?-2395).

(39) - ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????
??? ??? (???, ?????, ?????? ?????? ? ?????????????????? ???) ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????
????? ??? ??? ??????????

(40) - ?????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??

????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ??? (? ??? ??? ???
????????? ??? ?????? ???) ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????
?????????????.

(41) - ? ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ????? ???
????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ? ???? ???? 8?? ?????? 1986, 73/85, Kerrutt (????????
1986, ? 2219), ??? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ? ???? ???? ????
????????????? ??? ?????????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???? 14. ?????????? ??? ???? ????
Kerrutt, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ???? ? ???? ????
????????? ?????????? ??? ???? ? CPP ?????????? ??? Plan.

(42) - ? ??? ? *accessorium sequitur principale* ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ??, ??????????, ??? ?????????? ??? 12?? ?????? 1979, 126/78 Nederlandse
Spoorwegen (???????? ???? 1979/??, ? 23, ????? 11), ??? ??? 13?? ?????? 1989, 173/88,
?enriksen (???????? 1989, ? 2763, ????? 14).

(43) - ? ? ?????? ??? ? CPP ?????? ? ???? ???? ???? ???? ???? Plan ?????
????????? ???, ??? ??? ?????? ? ???? ???? ? ???? ???? ?????????????? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???? ??? Commissioners, ??? ?????????????? ?
CPP, ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? Continental ??? CPP ??
????????????????? ??? ??? ??? ? CPP ?? ?????? ? ???? ? ???? ???? ???? ????
?????? ???? ???? ???? ???? ???? ? Plan.